TRACES 20 Anys (1987-2007)

Magda Alemany
Lídia Coll
Cristina Riera
p.traces@uab.cat

1. La base de dades TRACES

— TRACES és una base de dades que recull tota la informació bibliogràfica relacionada amb la filologia catalana: llengua, literatura, teoria lingüística, teoria literària, crítica literària i traducció.
— Inclou també informació sobre literatura estrangera traduïda al català i la seva recepció als Països Catalans, i els estudis teòrics en català o traduïts al català sobre llengua i literatura en general.
— La base de dades TRACES és un projecte del *Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània* (GELCC) de la Universitat Autònoma de Barcelona, sota la direcció del Dr. Jordi Castellanos Vila.
— Actualment compta amb més de 60.000 registres, i és d'accés públic i gratuït des de l'any 2000 gràcies a un acord amb el *Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya*.

2. Una mica d'història

— El projecte neix l'any 1987 i respon a la necessitat de dotar-se d'un instrument bàsic per a la investigació i la docència de temes relacionats amb la llengua i la literatura catalanes.
— És amb aquest objectiu que s'inicia el buidatge sistemàtic de la bibliografia publicada sobre la matèria (monografies, miscel·lànies, revistes literàries i culturals, premsa periòdica, tesis, etc.), i es crea la base de dades informatitzada que recull tot aquest fons bibliogràfic.

3. Procés documental

Fonts d'informació

— *Publicacions periòdiques*, Buidatge de les publicacions periòdiques culturals, lingüístiques i literàries més importants. La majoria es buiden des del 1988, però s'ha fet buidatge retrospectiu d'aquelles publicacions més rellevants (*Serra d'Or*, *Els Marges*, *Randa*, *Faig*, *Reduccions*, *Límits*, *Llengua & Literatura*, *Caplletra*, *Revista de Catalunya*, *Estudis Escènics*, *Quaderns Crema*, etc).
— *Llibres*. El 1993 es pren la decisió d'incorporar el fitxatge del fons de llibres de la Biblioteca d'Humanitats de la UAB a la base de dades. El buidatge de llibres és secundari perquè és un material fàcilment localitzable a través de la consulta dels catàlegs informatitzats de les biblioteques. Tot i així, el projecte prioritza el buidatge de dos tipus de volums: les miscel·lànies i les actes de col·loquis.

  • *Miscel·lànies*. El fitxatge permet la localització independent de tots els estudis aplegats en un mateix llibre. Aquest és el tractament que reben tots els volums d'homenatge, els reculls d'articles dispersos d'un mateix autor, etc.
  • *Actes de col·loquis*. La base de dades inclou el buidatge article per article de les actes dels col·loquis, jornades, simposis, congressos, trobades… celebrats sobre llengua i literatura catalanes.
  • *Monografies*. *TRACES* pretén anar cobrint el fitxatge sistemàtic de col·leccions senceres, sempre i quan aquestes continguin informació bibliogràfica, ja sigui sota la forma d'estudi, de pròleg, d'introducció o de comentari de text, entre d'altres.

— *Tesis, tesines, treballs d'investigació i de recerca*. Buidatge de totes les tesis i treballs de recerca presentats al departament de Filologia Catalana de la UAB.

Elaboració dels registres

Després de la localització i la lectura del text, es crea un registre bibliogràfic que segueix el format CATMARC, però que inclou una sèrie de camps propis de la base de dades: hi ha uns camps d'informació pròpiament bibliogràfica i uns camps temàtics que segueixen unes pautes pròpies. Aquests camps contenen dos tipus d'informació:

— Uns camps de descripció bibliogràfica, amb la informació externa del document: autor, títol, secció de revista, col·lecció del llibre, edició…
— Uns camps temàtics que pauten la descripció del contingut del text: persones, entitats corporatives, llocs geogràfics, franges cronològiques… que són objecte de cita o estudi.

La descripció temàtica del contingut es fa seguint el *Tesaurus de Llengua i Literatura Catalanes*, la qual cosa garanteix una terminologia adequada i homogènia a l'hora de descriure el document.

Recuperació de la informació

— *Tipus de cerques a TRACES*. Les cerques que es poden fer a la base de dades TRACES són les mateixes que es poden fer en les cerques a qualsevol catàleg de biblioteques, però tenint en compte que busquem informació bibliogràfica i no pas obres de creació:

- *Autor* (persones, entitats, jornades…)
- *Títol* (article, llibre, nom publicació, col·lecció…)
- *Matèria* (persones, institucions, anys, llocs, descriptors, motius literaris, publicacions periòdiques, premis, certàmens…)
- *Paraula clau* (sola o combinada)

Aquestes cerques es poden combinar a l'opció «cerca avançada», a través de les paraules clau general, autor, títol i matèria.

— Exemples pràctics

Exemple de cerca

OBRES AMB EL TÍTOL SELECCIONAT

▶ Per veure la informació associada, feu **Click** sobre un **número** .

Sobre poesia catalana contemporània Riba, Foix, (6) - 6 entrades		
1.	Alguns sonets de Carles Riba	Terry
2.	Carles Riba i les 'Elegies de Bierville'	Terry
3.	'Un nu i uns ulls': comentari a uns poemes	Terry
4.	La poesia pública d'Espriu: una	Terry
5.	Sobre les 'Obres poètiques' de J.V. Foix	Terry
6.	Tradició i simbolisme en les 'Estances'	Terry

Nova cerca

Ajuda

Exemple de visualització d'un registre

INFORMACIÓ BIBLIOGRÀFICA

AUTOR	Terry, Arthur
TÍTOL	Alguns sonets de Carles Riba / Arthur Terry
EN	Sobre poesia catalana contemporània: Riba, Foix, Espriu / Arthur Terry. Barcelona : Edicions 62, 1985 (p. 79-93)
NOTA	Article publicat anteriorment a 'Hispanic Studies in Honour of I. González Llubera' (Oxford : Dolphin, 1959)
RESUM	Arthur Terry analitza alguns dels poemes de 'Salvatge cor' per il·lustrar la recerca de Carles Riba de l'impuls primer que rau a l'arrel de tota experiència: la preocupació per la natura fonamental de les accions humanes com a mitjà per assolir la salvació espiritual és el que estableix el vincle i la continuïtat d'aquests poemes amb els de les 'Elegies de Bierville'.
TIPOLOGIA	Estudi
TIPOLOGIA	Comentari de text
MATÈRIA	Poesia catalana
MATÈRIA	Sonet
MATÈRIA	Mètrica
MATÈRIA	Figures retòriques
MATÈRIA	Ideologia literària
MATÈRIA	Motiu literari
MATÈRIA	Amor=Motiu literari
MATÈRIA	Cristianisme
MATÈRIA	Riba Carles 1893-1959
CRONOLOGIA	1952
CRONOLOGIA	1952
CRONOLOGIA	1950X
OBR. CITADA	Carles Riba. Salvatge cor. Barcelona : Els Llibres de l'Óssa Menor, 1952
OBR. CITADA	Carles Riba. Elegies de Bierville

4. Novetats

— *Accés a text complet*. L'equip de TRACES és conscient de la necessitat d'enllaçar el text complet en els registres bibliogràfics del seu fons i, en aquest sentit, està esmerçant esforços per aconseguir l'accés autoritzat al màxim de documents buidats.

Actualment ja s'està fent l'enllaç al text complet de les següents publicacions periòdiques: *1991. Revista Magnètica*, *Ausa*, *Avui*, *Caràcters*, *El tacte que té*, *Llengua & Literatura*, *El Periódico de Catalunya*, *Quaderns. Revista de Traducció*, *Reports de recerca*.

Properament es farà efectiu l'enllaç a: *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*, *Arxiu de Textos Catalans Antics*, *Catalan Working Papers in Linguistics*, *Catalan Journal of Linguistics*, *Estudi General*, *Estudis Romànics*, *Faventia*, *El País*, *Revista d'Etnologia de Catalunya*, *Treballs de Sociolingüística Catalana*, *La Vanguardia*.

— *Noves pàgines de cerques guiades*. Amb motiu dels seus 20 anys, TRACES ofereix un petit tast d'allò que hi podeu trobar: 20 cerques guiades que volen ser una mostra del potencial i l'abast d'aquests més de 60.000 registres.

TRACES vol seguir invertint recursos en la creació d'aquestes pàgines web, que proposen cerques específiques en un format més atractiu i entenedor que la interfície de cerca general. Ocasionalment, aquestes pàgines web també podran acollir aproximacions rigoroses als esdeveniments, obres i autors més representatius del panorama literari i lingüístic català.

— *Actualitat*. TRACES ofereix, a la seva pàgina web, un nou apartat d'actualitat, amb un enllaç àgil i directe a les ressenyes de les novetats més immediates del panorama literari català i traduït al català, i a les crítiques de les obres teatrals del moment. Aquest espai es construeix a partir del seguiment i fitxatge de les ressenyes i crítiques teatrals de les següents publicacions periòdiques: *Avui*, *El País*, *El Periódico de Catalunya*, *La Vanguardia*, *L'Avenç*, *Caràcters*, *Presència*, *Serra d'Or* i *El Temps*.

Cada mes es proposa una llista de novetats cadascuna de les quals té un enllaç amb el material bibliogràfic (ressenyes, comentaris, entrevistes, etc.) que ha generat i que ha estat fitxat a la base de dades *Traces*. Un cop la novetat ja no apareix en el mes en curs, s'emmagatzema a la prestatgeria i cal buscar-la per ordre alfabètic.

Actualitat

Novembre 2007

Teatre · Teatre · Teatre · Teatre · Teatre · Teatre · Teatre · Teatre

Carles Flavià
10/12/44
Direcció: Carol López.
Barcelona, Club Capitol.
2007, Novembre

Sergi Belbel
A la Toscana
Direcció: Sergi Belbel.
Barcelona, TNC. 2007,
Octubre

Jesús Mancada
Diàlegs
Direcció: Xicu Masó.
Barcelona, Sala
Muntaner. 2007,
Novembre

Laura Freijo
La confidència
Barcelona, La Cuina de
la Bonnemaison. 2007,
Novembre

Tortell Poltrona
Clic Clic el Llibre
Barcelona, Espai Lliure.
2007, Novembre

Javier Daulte, T de
Teatre
Com pot ser que
t'estimi tant
Barcelona, TNC. 2007,
Octubre

Harif Kureishi
Intimitat
Direcció: Javier Daulte.
Barcelona, Teatre
Villarroel. 2007,
Novembre

Eric-Emmanuel Schmitt
El Liberti
Direcció: Joan Lluis
Bozzo. Barcelona,
Poliorama. 2007,
Setembre

Fernando Pessoa
El mariner.
Direcció: Molsés
Malcas. Barcelona, Espai
Escènic Joan Brossa.
2007, Novembre

Anton Txékhov
L'oncle Vània
Direcció: Oriol Broggi.
Barcelona, Biblioteca
de Catalunya. 2007,
Novembre

traça *f.* Camí a seguir, pla, mitjà, ideat o assenyalat a algú per a fer alguna cosa, acomplir un fi.

Aparadors anteriors

Gener 2008
Desembre 2007
Novembre 2007
Octubre 2007

T'has perdut un títol?

A B C D E
F G H I J
K L M N O
P Q R S T
U V X Y Z